

de -Montageplan für vollintegrierte Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en -Installation drawings for fully integrated dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed or used for the first time.

fr - Notice de montage pour lave-vaisselle totalement intégrables

Pour votre sécurité et afin d'éviter d'endommager votre appareil, veuillez suivre les indications de cette notice et lire le mode d'emploi avant de monter, d'installer ou de mettre en service votre lave-vaisselle.

nl - Installatietekening voor volledig geïntegreerde afwasautomaten

Bekijk dit montageschema en lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt daarmee onnodige schade aan uw apparaat.

it - Schema di montaggio per lavastoviglie a scomparsa totale

Prima di installare e mettere in funzione la lavastoviglie, leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e attenersi a questo schema di montaggio per evitare di farsi male o di danneggiare l'elettrodomestico.

es - Plano de montaje para lavavajillas totalmente integrables

Le agradecemos su confianza y esperamos disfrute de su nuevo aparato. Para ello es imprescindible, antes de su emplazamiento, instalación y puesta en marcha, tener en cuenta este esquema de montaje y leer las instrucciones de manejo, para evitar daños tanto al usuario, como al aparato.

pt - Plano de montagem para máquinas de lavar louça de integrar

Observe este plano de montagem e leia as instruções de utilização antes de instalar, ligar e iniciar o funcionamento com a máquina. Desta forma não só se protege como evita anomalias no seu aparelho.

tr - Tam Ankastré Bulaşık Makinesi Montaj Planı

Bu montaj planını dikkate alınız ve cihazı kurmadan ve çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

da - Monteringsanvisning til fuldintegrerbare opvaskemaskiner

Følg venligst denne monteringsplan, og læs brugsanvisningen inden opstilling, installation og ibrugtagning for at undgå skader på personer og produkt.

fi - Täysintegroitavien astianpesukoneiden asennuskaavio

Noudata tätä asennuskaaviota ja lue ehdottomasti mukana toimitettu käyttöohje ennen astianpesukoneen asennusta, liitäntää ja käyttöönottoa. Näin vältät mahdolliset vahingot ja laitteesi rikkoutumisen.

no - Monteringsanvisning for fullintegreerte opvaskmaskiner

Følg denne monteringsanvisningen og les bruksanvisningen før oppstilling – installasjon – igangsetting. Dermed unngår man ulykker og skader på maskinen.

sv - Monteringsanvisning för helintegrerade diskmaskiner

Följ monteringsritningen och läs bruksanvisningen innan maskinen ställs upp - installeras - tas i bruk. Därigenom undviks olyckor och skador på maskinen.

el - Σχεδιάγραμμα τοποθέτησης για πλήρως εντοιχίζόμενα πλυντήρια πιάτων

Λάβετε υπόψη σας αυτό το σχεδιάγραμμα τοποθέτησης και διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης, πριν από την τοποθέτηση - σύνδεση - αρχική λειτουργία. Ετσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε πιθανές βλάβες στη συσκευή.

pl - Plan montażowy dla zmywarek w pełni zintegrowanych

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwzględnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

ru - Монтажный план для полновстраиваемых посудомоечных машин

Пожалуйста, соблюдайте указания этого монтажного плана и обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой, монтажом и вводом в эксплуатацию машины. Этим вы защитите себя и предотвратите повреждения вашей машины.

ua - План монтажу для вбудованої посудомийної машини

Враховуйте вказівки цього плану монтажу та неодмінно прочитайте інструкцію з експлуатації перед встановленням – встановлення – введення в експлуатацію. Цим ви захистите себе та уникнете пошкодження пристрою.

bg - Схема за вграждане на съдомиялна машина за пълно вграждане

Моля, обърнете внимание на този монтажен чертеж и задължително прочетете ръководството за употреба преди поставяне – монтаж – пускане в експлоатация. Така ще се предпазите и ще предотвратите щети.

hr - Načrt za montažu potpuno integrirane perilice posuđa

Prije postavljanja - ugradnje - prve uporabe obvezno pročitaite upute za uporabu i pridržavajte se načrta za montažu. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja uređaja.

ro - Plan de instalare pentru maşini de spălat vase complet integrate

Pentru a evita riscul de accidentare și avarierea mașinii, vă rugăm să respectați acest plan de instalare și să citiți Instrucțiunile de utilizare înainte de a instala, pune în funcțiune și utiliza mașina pentru prima dată.

sl - Montažni načrt za pomivalni stroj za skrito vgradnjo

Pred namestitvijo in prvo uporabo pomivalnega stroja morate najprej prebrati priložena navodila za uporabo in tako preprečiti poškodbe ljudi in pomivalnega stroja.

sr - Plan za montažu potpuno integrisanih mašina za pranje sudova

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitaite uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad. Na taj način ćete zaštititi sebe i izbjeći štete na Vašem uređaju.

cs - Montážní plán pro plně vestavné myčky nádobí

Prosim, dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v montážních plánech a před umístěním – instalací – uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození myčky.

hu - Szerelési terv beépíthető mosogatógép számára rejtett kezelőpanellel

Kérjük vegye figyelembe ezt a szerelési rajzot és feltétlenül olvassa el a használati utasítást felállítás, beüzemelés és üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja magát és elkerüli készüléke károsodását.

sk - Montážny plán pre plne integrované umývačky riadu

Prosim, riadte sa bezpečnostnými pokynmi uvedenými v montážnom pláne. Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmínečne prečítajte návod na použitie. Ochránite tým seba a zároveň zabránite poškodeniu umývačky.

et - Taisintegreeritava nõudepesumasina paigaldusskeem

Vaadake paigaldusskeemi ja lugege kindlasti enne seadme ülespanekut, paigaldamist ja kasutuselevõttu kasutusjuhendit. Sellega kaitsete ennast ja väldite seadme kahjustamist.

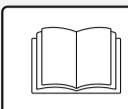
lt - Visiškai integruotos indaplovės montavimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį į šį montavimo planą ir prieš statydami, įrengdami ir pradėdami eksploatuoti būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją. Apsisaugosite patys ir nesugadinsite prietaiso.

lv - Pīlņībā integrētu trauku mašīnu uzstādīšanas plāns

Lūdzu, ievērojiet montāžas shēmu un pirms iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un lietošanas noteikti izlasiet lietošanas instrukciju. Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un izvairīsieties no iekārtas sabojāšanas.

Miele



Gebrauchsanweisung beachten. See operating instruction manual.

Lisez le mode d'emploi.

Neem de gebruiksaanwijzing in acht.

Attenersi alle istruzioni d'uso.

Tenga en cuenta las instrucciones de manejo.

Observe o indicado no livro de instruções.

Kullanma kılavuzunu dikkate alınız.

Følg venligst brugsanvisningen.

Noudata käyttöohjetta.

Følg bruksanvisningen.

Beakta bruksanvisningen.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.

Przestrzegać instrukcji użytkowania.

Соблюдайте указания инструкции по эксплуатации.

Дотримуйтесь інструкції з експлуатації.

Спазайте ръководството за употреба.

Pridržavajte se uputa za uporabu.

Consultați Instrucțiunile de utilizare.

Preberite navodila za uporabo.

Pridržavajte se uputstva za upotrebu.

Dbejte pokynů v návodu k obsluze.

Vegye figyelembe a használati utasítást.

Riadte sa pokynmi v návode na použitie.

Järgige kasutusjuhendit.

Žiurėkite naudojimosi instrukciją.

Ievērojiet lietošanas instrukciju.



Beschädigung oder Brandgefahr. Risk of damage or fire hazard. Risque de dommages ou d'incendie.

Gevaar voor schade of brand.

Attenzione: pericolo di danneggiamento o di incendio.

Daños o riesgo de incendio.

Risco de avarias ou de incêndio.

Hasar veyá yangin tehlikesi.

Risiko for beskadigelse eller brand.

Vahingon tai tulipalon vaara.

Fare for skade eller brann.

Skaderisk eller brandfara.

Kίνδυνος ζημιάς ή φωτιάς.

Ryzyko uszkodzeń lub zagrożenie pożarowe.

Опасность повреждений или возгорания.

Пошкодження або загроза пожежі.

Повреда или опасност от пожар.

Opasnost od oštećenja ili požara.

Pericol de avarie sau de incendiu.

Nevarnost škode ali požara.

Postoji opasnost od oštećenja ili požara.

Nebezpečí poškození nebo požáru.

Sérülés -vagy égésveszély.

Nebezpečnost poškodenia alebo požiaru.

Kahjustuse või tulekahju oht.

Sugadinimo tikimybė ar ugnies pavojus.

Bojājumu vai aizdegšanās risks.



Anschlusswerte beachten. Check connection data. Respectez les valeurs de raccordement.

Neem de aansluitwaarden in acht.

Controllare i valori di allacciamento.

Aténgase a los valores de conexión.

Observe os valores para a ligação.

Bağlantı değerlerine dikkat ediniz.

Tilslutningsværdierne skal overholdes.

Tarkista sähköliitännätiedot.

Ta hensyn til tilkoblingsverdiene.

Beakta anslutningsvärna.

Προσοχή στην ισχύ ηλεκτρικής σύνδεσης.

Przestrzegać danych znamionowych.

Учитывайте параметры подключения.

Враховуйте параметри підключення.

Проверте данните за електрическата връзка.

Pridržavajte se priključnih vrijednosti.

Verificați parametrii de conectare la rețeaua electrică (tensiune, putere și frecvență).

Provjerite priključne vrijednosti uređaja.

Vodite računa o naponu, opterećenju i frekvenciji.

Dbejte hodnot pro připojení.

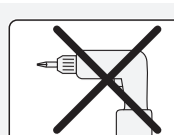
Vegye figyelembe a csatlakozási értékeket.

Dodržte hodnoty pre pripojenie.

Järgige tarbimisvõimsust.

Patikrinkite įtampą, galinumą ir dažnį.

Nemiet vērā elektropieslēguma parametrus.



Keinen Akkuschrauber verwenden, Beschädigungsgefahr.

Do not use a cordless screwdriver, risk of damage.

N'utilisez pas de visseuse électrique, risque de dommages.

Gebruik geen accuschroevendraaier. Kans op beschadiging.

Non utilizzare un avvitatore a batteria, pericolo di danneggiamento.

No utilizar destornillador automático, peligro de sufrir daños.

Não usar aparafusadoras sem fios, risco de danos.

Şarjlı tornavida kullanmayınız, hasar tehlikesi.

Anvend ikke skruemaskine - risiko for beskadigelse.

Älä käytä akkukäyttöistä ruuviväännettä. Vaurioiden vaara.

Ikke bruk batteridrevet drill. Fare for skade.

Använd inte en batteridriven skruvdragare. Skaderisk.

Μη χρησιµοποιήσετε κατσαφιόδι Akku, κίνδυνος ζηµιάς.

Nie stosować wkrętarci akumulatorowej, niebezpieczeństwo wyrządzenia uszkodzeń.



Vor dem Verschieben des Geschirrspülers FüÙe eindrehen. Screw the feet in before moving the dishwasher.

Faire entrer les pieds en les vissant avant de déplacer le lave-vaisselle.

Draai de stelvoeten naar binnen voordat u de afwasautomaat verschuift.

Avvitare i piedini prima di muovere la lavastoviglie.

Antes de deslizar el lavavajillas, atornillar las patas.

Antes de deslocar a máquina de lavar louça deve enroscar os pés.

Bulaşık makinesini yerinden oynatmadan önce vidalı ayakları içeri çeviriniz.

Benene skal justeres ind, inden maskinen flyttes.

Kierrä säätöjalat sisään ennen kuin siirrät astianpesukonetta.

För du flyttar på oppvaskmaskinen må maskinfotene skrues inn.

Innan diskmaskinen flyttas ska skruvfötterna skrivas in.

Прин метакинјорете то πλυντήριο πιάτων βιδώστε та тоόδια тоу.



Türfedern nach Montage der Frontplatte unbedingt auf beiden Seiten gleichmäßig einstellen.

The door springs must be set equally on both sides after fitting the front panel to the door.

Les ressorts de porte doivent impérativement être réglés de la même façon des deux côtés après le montage de la plaque d'habillage.

Het is belangrijk noodzakelijk dat u de deurveren na de montage van het frontpaneel aan beide kanten gelijkmatig instelt.

Dopo aver montato il pannello frontale, regolare assolutamente le molle dello sportello su entrambi i lati affinché siano uguali.

Después del montaje del aparato, ajustar equilibradamente los muelles de la puerta a ambos lados.

Após montagem do painel frontal, regular as molas da porta uniformemente de ambos os lados.

Ön kapak takildikten sonra kapak yayları her iki tarafta da mutlaka eşit ayarlanmalıdır.

Dorfjærene skal ubetinget justeres ens i begge sider efter montering af frontpladen.

Muista ehdottomasti säätää luukun jousitus molemmilla puolilla samanlaiseksi kalusteoven/peiteilynen asentamisen jälkeen.

Etter at frontplaten er montert, må dorfjærene justeres likt på begge sider.

Justera ovilkorligen luckans fjädrar lika på båda sidorna när du har monterat frontplattan.

Μετά την τοποθέτηση της διακοσμητικής πόρτας, ρυθμίσετε οπωσδήποτε τα ελατήρια πόρτας ομοιόμορφα και από τις δύο πλευρές της.

Не использовать шуруповёрт, опасность повреждения.

Не використовувати шурупверт. Це може призвести до пошкодження.

Ne izpolzavajte akumulatoren vintovter – opasnost od povreda.

Nemojte koristiti akumulatorski odvijač, opasnost od oštećenja.

Nu fotolostí o šurubeliňatř ac acumulator, pericol de dunneggiamento.

Ne uporabljajte akumulatorske vijaičnika – nevarnost poškodb.

Ne koristite akumulatorski odvijač, opasnost od oštećenja.

Nepoužívejte aku šroubovák, nebezpečí poškození.

Ne használnjon akkus csavarozót, károsodás veszélye áll fenn.

Nepoužívat aku skrutkovač, nebezpečnostvo poškodenia.

Årge kasutage akutrelli, kahjustusohot.

Nenaudokite akumulatorinoro suktovo, pavojus pažeisti prietaisą.

Neizmantot akumulatora skrūvgriezi – bojājumu risks.

Przed przesunięciem zmywarki wkręcić nożki.

Перед перемещением посудомоечной машины необходимо ввернуть ножки.

Пред переміщенням посудомийної машини слід прикрутити ніжки.

Преди преместване на съдомиялната машина навийте кратката навътрє.

Prije pomicanja perilice posuđa zavrnite nožice uređaja.

İnainte de deplasarea maşinii, înşurubaţi complet picioarele.

Noge privijte pred premikanjem pomivalnega stroja!

Pre pomeranja mašine za pranje sudova zavrnite nožice.

Před posunutím přístroje zašroubujte nožičky.

A mosogatógép elmozdítása előtt csavarja be a lábakat.

Před posunutím přístroja zaskrutkujte nožičky.

Erne nõudepesumasina nihutamist keerake jalad sisse.

Prieš pajudinant indaplovę susukite kojoles.

Pirms pārvietošanas ieskrūvējiet iekārtas kājas.

Po zamontowaniu panelu frontowego koniecznie należę równomiernie ustawić sprężyny drzwiczek po obu stronach.

После монтажа фронтальной панели необходимо отрегулировать дверные пружины симметрично с обеих сторон.

Після монтажу передньої панелі пружини дверей слід рівномірно відрегулювати по обидва боки.

След монтажа на предния декоративен панел задължително регулирайте пружините на вратата равномерно от двете страни.

Nakon montaže prednje ploče, opruge vrata moraju biti ravnomjerno podešene na obje strane.

Acuriile uşii trebuie reglate în mod egal pe ambele părţi după montarea panoului frontal al uşii.

Na oběh straneh uravnajte tečaj vrat.

Nakon montaže prednje ploče neophodno je ravnomerno podesiti šarke vrata na obje strane.

Po montaži čelních dvířek bezpodmínečně nastavit rovnoměrně dveřní pružiny.

Az ajtórugót az előlap felszerelése után feltétlenül állítsa be mindkét oldalon.

Po montaži čelných dvířok bezpodmíenečne nastavte rovnomerne dverné pružiny.

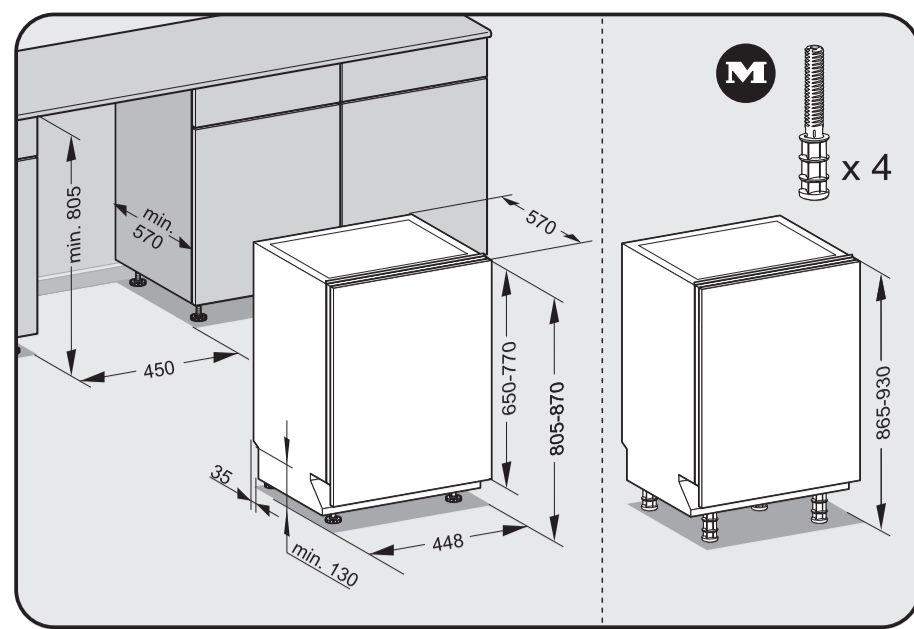
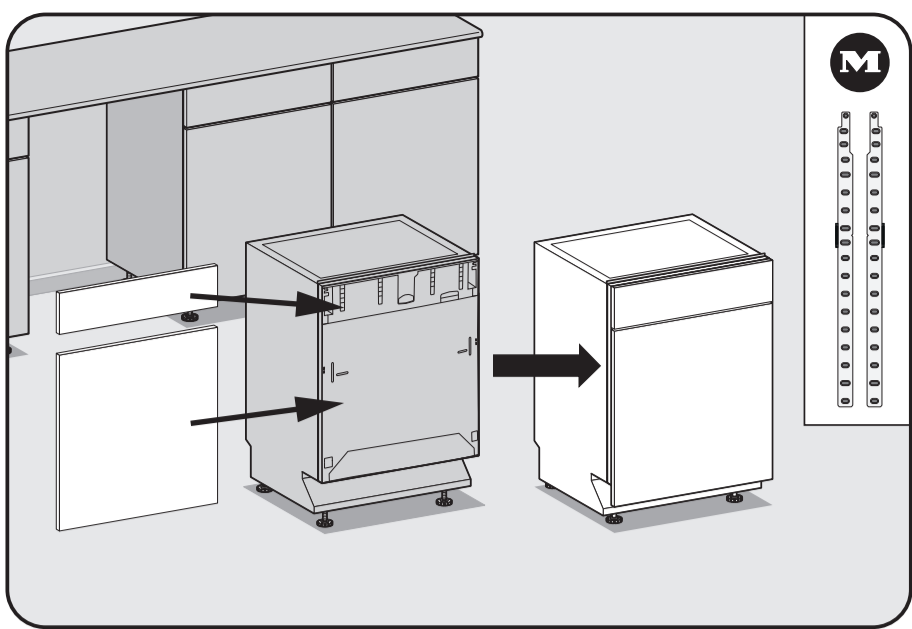
Pārast اسپانهیل پاigaldamist tulek indklasti mōlēmali kūļiel uksevedrusid regulēriecia.

Pritytinus plokštę prie durų, tolygiai sureguliuokite durų spyruokles abiejose pusėse.

Pēc priekšējās virsmas montāžas durvju atsperes abās pusēs jānoregulē vienādi.

Aerisirea sistemului de scurgere

În cazul în care racordul scurgerii din locația de instalare este situat sub nivelul ghidajului roților cosului inferior din usa deschis



M Nachkaufbares Zubehör
 Optional accessories
 Accessoires en option
 Na te bestellen accessoria
 Accessorio su richiesta
 Accesorio especial
 Acessório que pode adquirir
 Sonradan alınabilen aksesuar
 Ekstra tilbehør
 Eriksen ostettava lisävaruste
 Ekstraustyr
 Extra tilbehør
 Аудра прабэ debate бэртэмагас
 Wyposażenie dodatkowe
 Дополнительно приобретаемая принадлежность

Установивши, вы можете приобрести дополнительное
 Дополнительно закупываемая принадлежность
 Dodatni pribor
 Prísúšenstvo na dokúpenie
 Pribor koji možete naknadno kupiti
 Accesorio opcional
 Prísúšenstvo k dokúpeniu
 Juurostettävät tarvikkeet
 Pasirinkiniai priedai
 Papild predmeti

